

# Camping Sutz am Bielersee

Kirchrain 40, 2572 Sutz  
Schweiz|Suisse|Switzerland  
www.camping-sutz.ch

Tel. +41 (0) 32 397 13 45  
Fax. +41( 0) 32 397 20 61  
mail@camping-sutz.ch

# Bienvenue au



## Nous avons le plaisir de vous souhaiter la bienvenue dans notre camping !

Pour le bien-être de tous les hôtes, le respect des règles suivantes est obligatoire :

- ) De **23 h 00 à 08 h 00**, le **repos nocturne total** doit être respecté. Il faut se comporter de façon à ne pas déranger le voisinage (par ex. : arrêter la musique).
- ) À partir de **23 h 00**, il est obligatoire d'**éteindre tous les feux de camp** (valable dans tout le camping et la zone de baignade, les aires de grillade publiques, ainsi que pour les barbecues personnels, etc.).
- ) **Zone de baignade** : à partir de **23 h 00**, il est **strictement interdit** de **se baigner** ou de rester **sur le ponton**.
- ) **Dès 23 h 00**, les **mineurs âgés de moins de 16 ans** doivent se trouver **près de leurs parents/représentants légaux** ou à proximité immédiate.
- ) Il est **interdit de faire des feux ouverts** et d'allumer des **feux d'artifice** dans **tout le camping** (même le 1<sup>er</sup> août !).
- ) **Check-out camping-cars / caravanes / tentes : 12 h 00. Check-out tonneaux habitables / chambres : 10 h 00.** Si les heures de check-out ne sont pas respectées, des frais seront prélevés.
- ) **Nous demandons en principe un paiement à l'avance !**
- ) À partir de 22 h 00, le pré pour les touristes est interdit aux véhicules à moteur. Les véhicules éventuels doivent être garés dans le **parking «Wannenbrett»**. Des cartes de stationnement peuvent être obtenues à la réception. En dehors des heures d'ouverture de la réception, il est possible d'acheter un ticket de parking au distributeur.
- ) **Tous les véhicules** (voiture, moto, vélomoteur, vélo, trottinette, etc.) doivent rouler **au pas exclusivement** sur l'ensemble du terrain du camping.
- ) Les **déchets** doivent être déposés aux points de collecte dans des **sacs Müve officiels**. (Il est possible d'acheter des sacs poubelle à la réception.)
- ) Les **chiens** doivent être tenus **en laisse** sur l'aire du camping. (Attention : les chiens sont strictement interdits dans la zone de baignade !)
- ) La **consommation d'alcool avant l'âge de 16 ans** est **interdite dans tout le camping**. Toute infraction entraîne l'expulsion et le cas échéant une dénonciation à la police.
- ) La **consommation d'alcool doit être adaptée à l'âge** (personnes de 16 et 17 ans : uniquement de l'alcool léger tel que bière et vin). Le transport et/ou la consommation d'alcool plus fort entraîne l'expulsion et le cas échéant une dénonciation à la police.
- ) Quiconque dérange les autres clients pour cause de consommation d'alcool excessive peut être expulsé du camping (quel que soit son âge !).
- ) La **consommation et le transport** de toute **drogue illégale** sont strictement **interdits** dans le camping.
- ) Le **non-respect** du **règlement du camping** peut avoir pour conséquence une **expulsion immédiate** par les membres du personnel du camping ou de notre service de sécurité.  
En cas d'incident, la police est appelée et une plainte est déposée.

Nous vous souhaitons un séjour agréable.

**L'équipe du Camping Sutz am Bielersee**